

DEWALT®

XR®

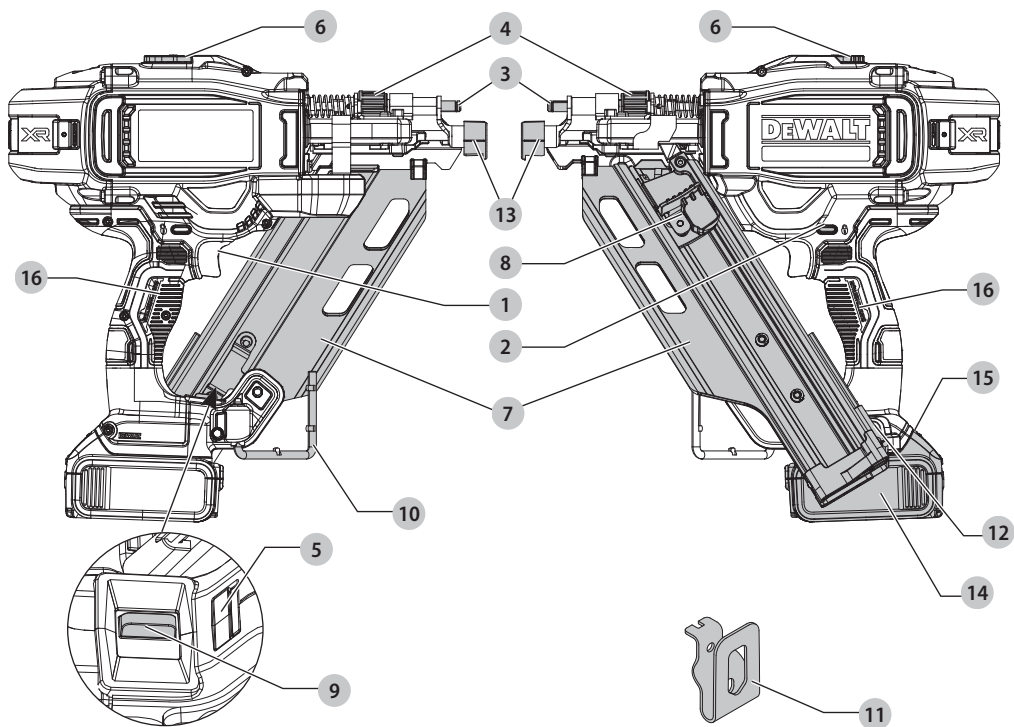
509219 - 47 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

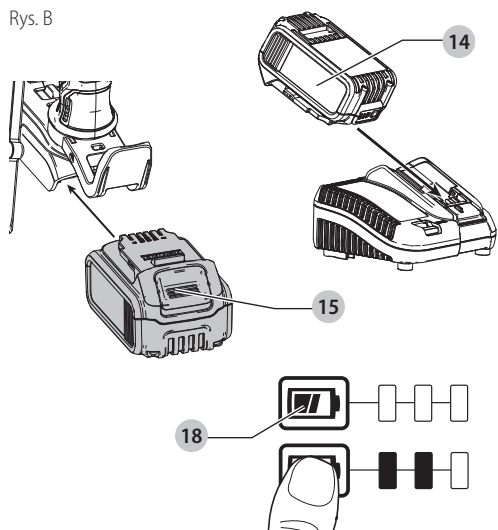
DCN930

DCN950

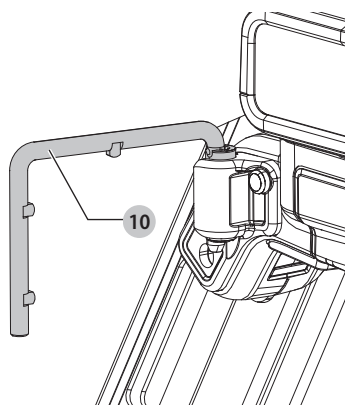
DCN930, DCN950



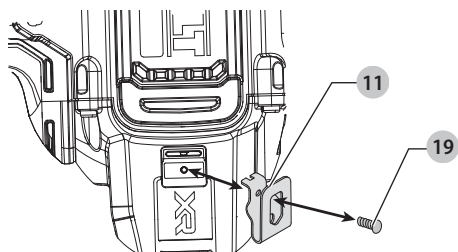
Rys. B



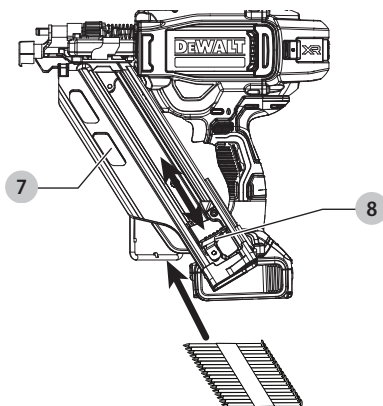
Rys. C



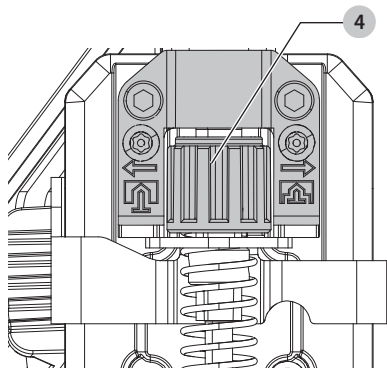
Rys. D



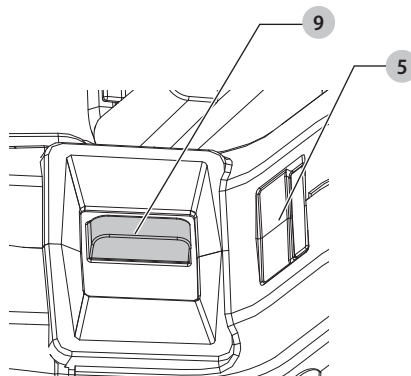
Rys. E



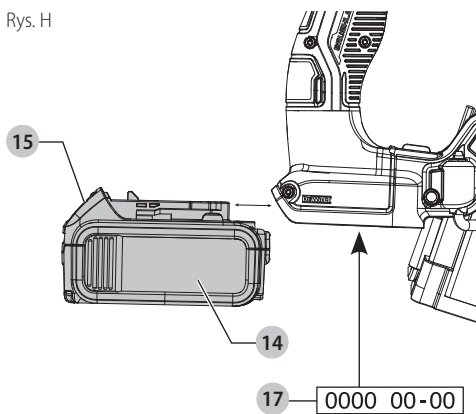
Rys. F



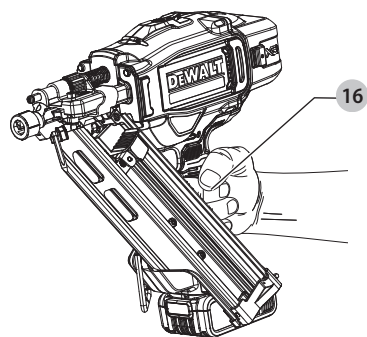
Rys. G



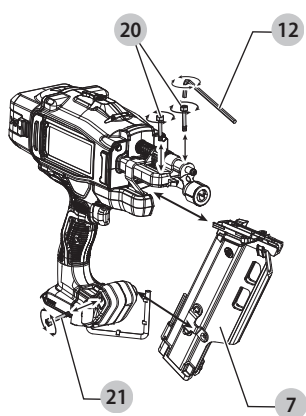
Rys. H



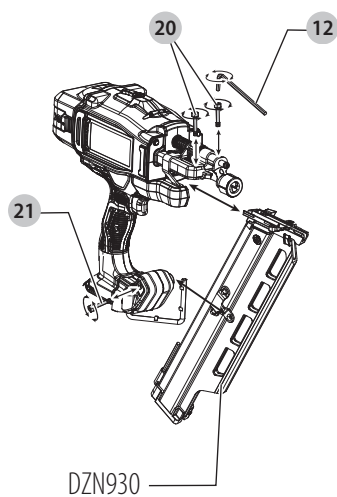
Rys. I



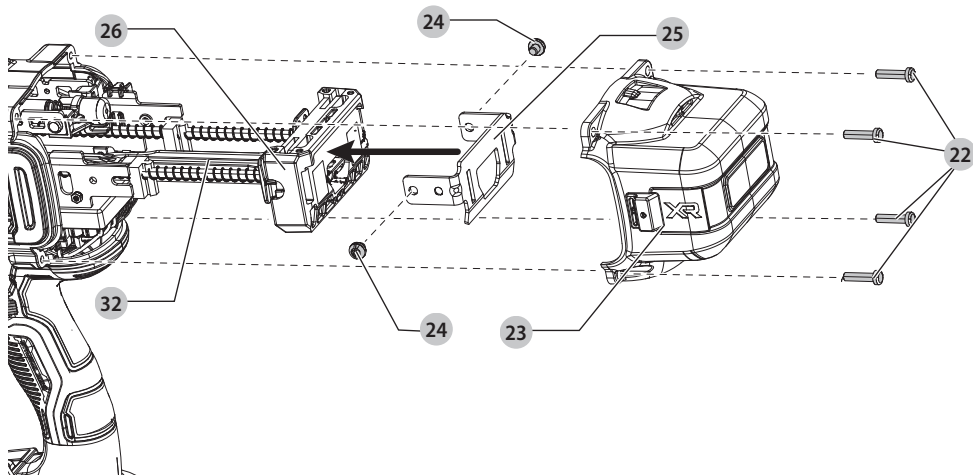
Rys. J



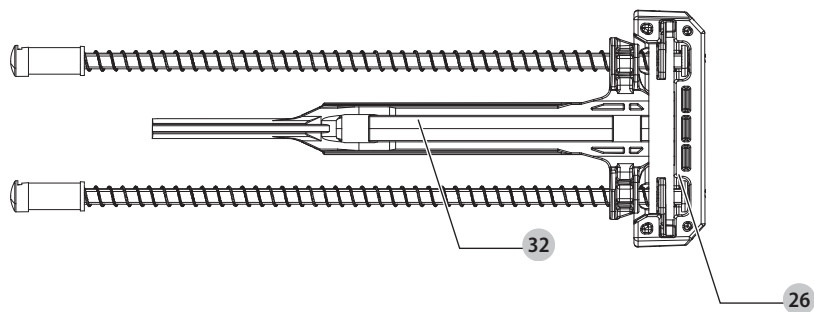
Rys. K



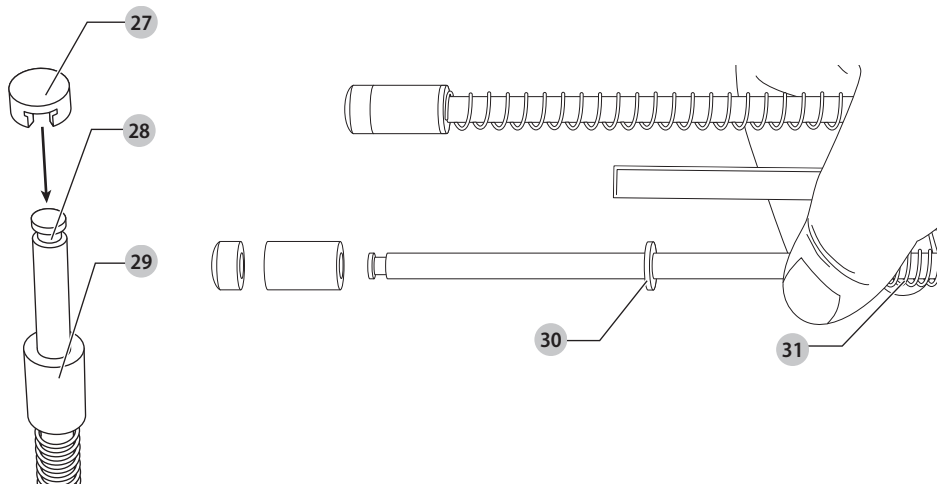
Rys. L



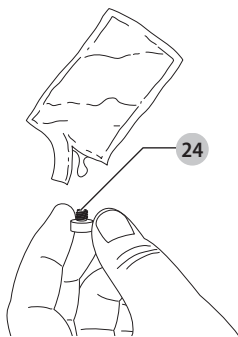
Rys. N



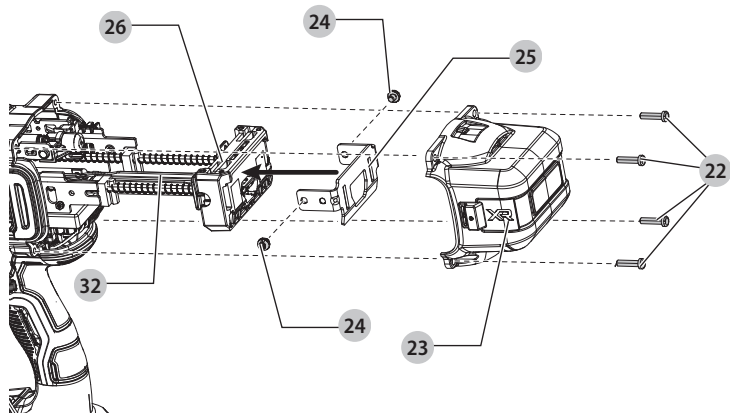
Rys. O



Rys. P



Rys. Q



18V BEZPRZEWODOWA GWOŹDZIARKA DO BELEK KONSTRUKCYJNYCH

DCN930, DCN950

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup narzędzia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągle innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DCN930	DCN950
Napięcie	V prądu stałego	18	18
Typ		1	1
Tryb uruchamiania		Sekwencyjny/stykowy	Sekwencyjny
Kąt nachylenia magazynka		33°	33°
Elementy złączne			
Długość	mm	50–90	50–90
Średnica trzonka	mm	2,8–3,3	2,8–3,3
Kąt		30–34°	30–34°
Geometria łba		Okrągły ścięty lub przesunięty	Okrągły ścięty lub przesunięty
Typ scalenia (koletowania)		30–34° papierem (DNPT) lub drutem (przyspawanym) (DNW)	30–34° papierem (DNPT) lub drutem (przyspawanym) (DNW)
Ciężar (bez akumulatora)	kg	3,9	3,9

Wartości hałasu i/lub wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN60745-2-16:

L_{pa} (ciśnienie akustyczne)	dB(A)	87	87
L_{wa} (moc akustyczna)	dB(A)	98	98
K_{wa} (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3	3
Wartość emisji drgań a_n	m/s^2	3	3
Niepewność K	m/s^2	1,5	1,5

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

! OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom emisji drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach

ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa



Bezprzewodowa gwoździarka do belek konstrukcyjnych 18 V DCN930, DCN950

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **Dane techniczne** są zgodne z zapisami:

2006/42/WE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE- Europe
DEWALT, Richard- Klinger- Straße 11,
D- 65510, Idstein, Niemcy
01.03.2024



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.

Akumulatory				Ładowarki/czas ładowania (minuty)***									
Nr kat.	V _{ład st.}	Ah	Ciężar (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Kod daty 201811475B lub nowszy

**Kod daty 201536 lub nowszy

***Matryca czasów ładowania ma jedynie charakter poglądowy. Czas ładowania zależy od temperatury i stanu akumulatorów.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje **śmierć lub poważne obrażenia ciała**.

 **OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować **śmierć lub poważne obrażenia ciała**.

 **PRZESTROGA:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała **od lekkiego do średniego stopnia**.
UWAGA: Informuje o czynnościach **nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych**.

 Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.

 Oznacza ryzyko pożaru.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI

 **OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Nie stosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do sieciowego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być czyste i **dobrze oświetlone**. Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów**. Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalaj na przebywanie w pobliżu dzieci i **innych osób postronnych**. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Ochrona przeciwporażeniowa

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami**. Nieprzerabianie wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki**. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności**. Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Uważnie obchodzić się z kablem zasilającym. Nigdy nie używać kabla zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia lub odłączania**

go od zasilania. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) **W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenia włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia**

zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi. Lekomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b) **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e) **Poprawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części inne są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych złe utrzymanymi elektronarzędziami.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Poprawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorami

- a) **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.

- b) **Do zasilania elektronarzędzi używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.
- c) Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów. Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
- d) **W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn; unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
- f) **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na płomień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i **nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

6) Naprawy

- a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.

Instrukcje bezpieczeństwa dla gwoździarek akumulatorowych



OSTRZEŻENIE: Wszystkie gwoździarki wytwarzają ISKRY podczas pracy. NIGDY nie używać gwoździarki w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów lub oparów, co obejmuje lakiery, farby, czystą benzynę, rozcieńczalnik, benzynę, kleje, mastyki, masy uszczelniające, kleje lub wszelkie materiały, które są łatwopalne, palne lub wybuchowe lub których opary, dym lub produkty uboczne są łatwopalne, palne lub wybuchowe. Korzystanie z gwoździarki w takim otoczeniu może spowodować **WYBUCH** prowadzący do obrażeń ciała lub śmierci użytkowników i osób postronnych.

- **Zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się elementy złączne.** Nieodpowiedzialne obchodzenie się z gwoździarką może spowodować nagle wystrzelenie elementu złącznego i obrażenia ciała.
- **Nie kierować narzędzia na siebie ani na nikogo w pobliżu.** Nagłe wciśnięcie spustu spowoduje wystrzelenie elementu złącznego i obrażenia ciała.

- **Nie włączać narzędzia, jeśli nie jest ono mocno przyłożone do obrabianego elementu.** Jeśli narzędzie nie będzie dobrze przylegać do obrabianego elementu, element złączny może się odbić od celu.
- **Trzymać dłonie i inne części ciała z dala od obszaru wystrzeliwania elementów złącznych przez narzędzie.** Podczas użytkowania NIGDY nie chwycić narzędzia za magazynek lub zbiornik, ponieważ błędnie wbity gwoździek może wylecieć z noska i spowodować obrażenia ciała.
- **Odłączyć narzędzie od źródła zasilania, jeśli element złączny zatnie się w narzędziu.** Podczas usuwania zablokowanego elementu złącznego, jeśli gwoździarka będzie podłączona do zasilania, może zostać przypadkowo uruchomiona.
- **Nie używać tego narzędzia do mocowania kabli elektrycznych.** Urządzenie nie jest przeznaczone do instalacji kabli elektrycznych i może uszkodzić ich izolację, powodując ryzyko porażenia prądem lub pożaru.



OSTRZEŻENIE: Jeśli narzędzie zostało upuszczone lub podejrzewa się, że zostało uszkodzone, wykonać kontrolę pracy narzędzia zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym wyboru trybu pracy w tej instrukcji. Jeśli narzędzie nie działa zgodnie z opisem, zaprzestać jego użytkowania i oddać je do kontroli w autoryzowanym serwisie DEWALT.

- Zawsze nosić okulary ochronne.
- Zawsze korzystać z ochronników słuchu.
- Korzystać wyłącznie z elementów złącznych typu podanego w instrukcji.
- Nie używać żadnych stojaków do mocowania narzędzia do podpory.
- Nie demontować ani nie blokować żadnych części narzędzia wbijającego elementy złączne, jak przełącznika stykowego.
- Przed każdym użyciem sprawdzać mechanizm zabezpieczający i uruchamiający pod kątem prawidłowego działania i sprawdzać, czy wszystkie nakrętki i śruby są mocno dokręcone.
- Nie używać DCN930
 - w razie konieczności zmiany miejsca wbijania na inne z użyciem rusztowań, schodów, drabin lub konstrukcji podobnych do drabin, np. listew dachowych itp.;
 - do zamykania skrzynek lub pudeł;
 - w trakcie montażu zabezpieczających systemów transportowych np. na pojazdach, wagonach itp.

Aby uzyskać informacje na temat wyłączeń od powyższych zakazów, zapoznać się z krajowymi przepisami BHP.

- Zawsze przestrzegać lokalnych przepisów BHP.
- Nie używać narzędzia w roli młotka.
- Nigdy nie uruchamiać narzędzia wbijającego elementy złączne w powietrzu.
- W miejscu pracy nosić narzędzie wyłącznie jedną ręką i nigdy nie wciskać spustu.
- Uwzględnić warunki w miejscu pracy. Elementy złączne mogą przebijać cienkie obrabiane przedmioty lub ześlizgiwać się z krawędzi i rogów obrabianego przedmiotu, co może zagrażać ludziom.
- Nie wbijać elementów złącznych blisko krawędzi obrabianego przedmiotu.
- Nie wbijać elementów złącznych w inne elementy złączne.

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Ładowarki

Ładowarki DEWALT nie wymagają żadnej regulacji i są zaprojektowane tak, aby ich obsługa była jak najprostsza.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Sprawdzić również, czy napięcie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.



Ładowarka DEWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60335 i nie wymaga uziemienia.

Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć firmie DEWALT lub autoryzowanemu serwisowi.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Odpowiednio zutilizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



OSTRZEŻENIE: Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączonej do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 3 A.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania ładowarki (patrz **dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1 mm², a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich ładowarek

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ: Ta instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i eksploatacji zgodnych ładowarek (patrz **Dane techniczne**). Przed użyciem ładowarki

przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.



OSTRZEŻENIE: Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.



PRZESTROGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, ładować wyłącznie akumulatory DEWALT. Ładowanie akumulatorów innego typu może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.



PRZESTROGA: Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

UWAGA: W pewnych warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowarki przez ciało obce. Komory i otwory ładowarki należy chronić przed ciałami obcymi, które mogą przewodzić prąd, jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa, nagromadzenie cząstek metalowych. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączać ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia.

- **NIE podejmować prób ładowania akumulatora za pomocą ładowarek innych niż podane w tej instrukcji.** Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do wspólnej pracy.
- **Te ładowarki są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Użycie do jakichkolwiek innych zastosowań może spowodować pożar lub (śmiertelne) porażenie prądem.
- **Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.**
- **Odłączając ładowarkę od zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.** Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego.
- **Dopilnować, aby kabel zasilający był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.**
- **Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie używać przedłużacza.** Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub (śmiertelnego) porażenia prądem.
- **Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zatkać szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wnętrza urządzenia.** Ustawiać ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka jest wentylowana przez szczeliny na górnej i dolnej ścianie obudowy.
- **Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub uszkodzoną wtyczką—niezwłocznie zlecić wymianę tych elementów.**
- **Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób.** Zanieść ją do autoryzowanego serwisu.

- **Nie demontować ładowarki. Zanieść ją do autoryzowanego serwisu, jeśli konieczne jest serwisowanie lub wymagana jest naprawa.** Błędny ponowny montaż może spowodować (śmiertelne) porażenie prądem lub pożar.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- **Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.** Wyjęcie akumulatora z ładowarki nie zmniejsza tego ryzyka.
- **NIGDY nie próbować łączyć ze sobą dwóch ładowarek.**
- **Ładowarka jest przeznaczona do zasilania standardowym napięciem 230 V stosowanym w gospodarstwach domowych. Nie używać ładowarki w połączeniu z innym napięciem. Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.**

Ładowanie akumulatora (rys. B)

1. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora.
2. Włożyć akumulator (14) do ładowarki, dopilnowując, aby był włożony do końca. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać raz za razem, informując o rozpoczęciu ładowania.
3. O zakończeniu ładowania informuje czerwone stałe światło diody. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go użyć od razu lub pozostawić w ładowarce. Aby wyjąć akumulator z ładowarki, wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora (15) na akumulatorze.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną wydajność oraz żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

Obsługa ładowarki

Poniższe wskazania objaśniają stany naładowania akumulatorów.

Wskaźniki naładowania		
	Ładowanie	
	Akumulator całkowicie naładowany	
	Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów*	

*Czerwona dioda miga dalej, ale żółta dioda zacznie świecić światłem stałym podczas tej operacji. Gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka wznowi proces ładowania.

Zgodnie ładowarki nie będą ładować uszkodzonego akumulatora. O uszkodzeniu akumulatora informuje brak włączenia diody.

UWAGA: Może to również oznaczać problem z ładowarką. Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za ciepły lub za zimny, automatycznie włącza opóźnienie ładowania gorącego/ zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez akumulator. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną trwałość akumulatora.

Zimny akumulator ładuje się wolniej od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładowany z mniejszą szybkością przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu.

Ładowarka DCB118 jest wyposażona w wewnętrzny wentylator przeznaczony do chłodzenia akumulatora. Wentylator włącza się automatycznie, gdy konieczne jest chłodzenie akumulatora. Nigdy nie używać ładowarki, jeśli wentylator nie działa poprawnie lub szczeliny wentylacyjne są zasłonięte. Nie zezwalać na przedostawanie się ciał obcych do wnętrza ładowarki.

System ochrony elektronicznej

Narzędzia XR Li-Ion są wyposażone w System ochrony elektronicznej, który chroni je przed przeciążeniem, przegrzaniem oraz całkowitym rozładowaniem.

Jeśli System ochrony elektronicznej zostanie uruchomiony, narzędzie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki i naładować go do końca.

Mocowanie na ścianie

Te ładowarki są przeznaczone do mocowania na ścianie lub stawiania prosto na stole lub blacie roboczym. W przypadku mocowania na ścianie umieścić ładowarkę w zasięgu gniazdka elektrycznego i z dala od rogu pomieszczenia lub innych przeszkód, które mogą ograniczać przepływ powietrza. Użyć tylnej ścianki ładowarki w roli szablonu do ustalenia położenia śrub mocujących na ścianie. Solidnie przymocować ładowarkę wkrętami do płyt gipsowo-kartonowych (zakupionymi oddzielnie) o długości co najmniej 25,4 mm ze średnicą 1/8 7-9 mm, wkręconymi na optymalną głębokość tak, aby około 5,5 mm wkrętu wystawało. Dopasować szczeliny na tylnej ścianie ładowarki do odsłoniętych wkrętów i zaczepić je do końca.

Instrukcja czyszczenia ładowarki



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Brud i tłuszcz można usunąć z zewnętrznych powierzchni ładowarki ściereczką lub miękką szczoteczką o włosiu nie wykonanym z metalu. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Akumulatory

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich akumulatorów

Zamawiając zamienne akumulatory, proszę podać numer katalogowy i napięcie.

Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanyimi procedurami ładowania.

PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ W CAŁOŚCI

- **Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Włożenie akumulatora do ładowarki lub wyjęcie akumulatora z ładowarki może wywołać zapłon pyłu lub oparów.
- **Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie modyfikować akumulatora w żaden sposób, aby dopasować go do niezgodnej ładowarki, ponieważ może to spowodować rozerwanie akumulatora i poważne obrażenia ciała.**
- Ładować akumulatory wyłącznie w ładowarkach DEWALT.
- **NIE** pryskać na akumulator/ładowarkę wodą ani nie zanurzać ich w wodzie lub innej cieczy.
- **Nie przechowywać ani nie ładować akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może spaść poniżej 4°C (39,2°F) (np. metalowe budynki lub szopy zimą) lub osiągnąć albo przekroczyć 40°C (104°F) (np. metalowe budynki lub szopy latem).**
- **Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Po wrzuceniu do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.
- **Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą.** Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel, że elektrolit akumulatora składa się z mieszanki ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych.** Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo oparzenia. Elektrolit może być łatwopalny po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.



OSTRZEŻENIE: Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zginać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać akumulatora. Nie używać akumulatorów ani ładowarek, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory przekazać do serwisu w celu recyklingu.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Nie przechowywać ani nie przenosić akumulatora w sposób pozwalający na zetknięcie się metalowych przedmiotów z odsłoniętymi stykami akumulatora. Na przykład, nie wkładać akumulatora do fartucha, kieszeni, skrzynki narzędziowej, skrzynki z akcesoriami produktu, szuflady itp. wraz z gwoździami, wkrętami, kluczami itp.



PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

Transport



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Transport akumulatorów może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora przypadkowo zetkną się z materiałami przewodzącymi. W przypadku transportu akumulatorów należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie. **UWAGA:** Akumulatorów litowo-jonowych nie należy umieszczać w bagażu rejestrowanym.

Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych.

W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiał niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, jedynie przesyłki zawierające akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wh) wymagają zastosowania przepisów dla podlegających pełnej regulacji materiałów klasy 9. Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach (Wh). Poza tym, z uwagi na złożoność przepisów, DEWALT nie zaleca oddzielnego transportu powietrznego akumulatorów litowo-jonowych, niezależnie od ich pojemności w watogodzinach. Narzędzia z akumulatorami (zestawy połączone) można przewozić samolotem zgodnie z podanymi wyjątkami, jeśli pojemność akumulatora w watogodzinach nie przekracza 100 Wh.

Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów z zakresu pakowania, oznaczania i dokumentacji.

Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu. Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

Transport akumulatora FLEXVOLT™

Akumulator DEWALT FLEXVOLT® oferuje dwa tryby:

Użytkowanie oraz Transport.

Tryb użytkowania: Gdy akumulator FLEXVOLT™ stoi oddzielnie lub znajduje się w produkcie DEWALT 18 V, działa jako akumulator 18 V. Gdy akumulator FLEXVOLT™ znajduje się w produkcie 54 V lub 108 V (dwa akumulatory 54 V), działa jako akumulator 54 V.

Tryb transportu: Kiedy na akumulator FLEXVOLT™ założona jest nakładka, akumulator pracuje w trybie transportu. Zachować nakładkę dla potrzeb transportu.

W trybie transportu szeregi

ogniów są elektrycznie rozłączone wewnątrz akumulatora, co daje 3 akumulatory o niskiej pojemności w watogodzinach (Wh) w porównaniu do jednego akumulatora o wyższej pojemności w watogodzinach. Zwiększenie liczby akumulatorów do 3 akumulatorów o niższej pojemności w watogodzinach pozwala na wyłączenie akumulatora z pewnych przepisów przewozowych, które obowiązują dla akumulatorów o wyższej pojemności w watogodzinach.

Na przykład, pojemność w Wh w trybie transportu może wynosić 3 x 36 Wh, czyli 3 akumulatory, po 36 Wh każdy. Pojemność w Wh w trybie użytkowania może wynosić 108 Wh (1 akumulator).

Przykład oznaczenia użytkowania i transportu



Zalecenia dotyczące przechowywania

1. Najlepiej przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz od źródeł ciepła i chłodu. Aby zachować maksymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy przechowywać go w temperaturze pokojowej, gdy nie jest używany.
2. W przypadku długiego okresu przechowywania, zalecamy umieszczenie całkowicie naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

Oznaczenia na ładowarce i akumulatorach

Poza piktogramami używanymi w tej instrukcji, oznaczenia na ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Czas ładowania jest podany w **Danych technicznych**.



Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi.



Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.



Nie wystawiać na działanie wody.



Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymienić.



Ładować wyłącznie w temperaturze od 4°C do 40°C.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Usuwać akumulator z odpowiednią dbałością o środowisko.



Ładować akumulatory jedynie wyznaczonymi ładowarkami DEWALT. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT z użyciem ładowarek DEWALT może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.



Nie palić akumulatora.



UŻYTKOWANIE (bez nakładki transportowej). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 108 Wh (1 akumulator o pojemności 108 Wh).



TRANSPORT (z wbudowaną nakładką transportową). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 3 x 36 Wh (3 akumulatory o pojemności 36 Wh).

Typ akumulatora

Można stosować następujące akumulatory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Patrz **Dane techniczne**, aby uzyskać więcej informacji.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

1. Gwoździarka
1. Ładowarka (z wyjątkiem modeli N)
1. Niebrudząca końcówka
1. Hak na pasek ze śrubą
1. Akumulator litowo-jonowy (modele C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2. Akumulatory litowo-jonowe (modele C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3. Akumulatory litowo-jonowe (modele C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1. Instrukcja obsługi

UWAGA: Akumulatory, ładowarki i pudełka zestawu nie są dołączane do modeli N. Akumulatory i ładowarki nie są dołączane do modeli NT. Do modeli B dołączone są akumulatory Bluetooth®.

UWAGA: Symbol słowny i logotypy Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe będące własnością Bluetooth®, SIG, Inc.

a DeWALT korzysta z nich na zasadzie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

- Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Należy używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.



Brak dodatkowego smarowania.



Długość gwoździ.



Grubość gwoździ.



Pojemność magazynka.



Napięcie narzędzia.



Kąt nachylenia magazynka: 33°.



DCN930: Trzymać ręce z dala podczas korzystania z trybu uderzeniowego (stykowego).



Położenie kodu daty (rys. H)

Kod daty produkcji (17) składa się z 4 cyfr określających rok, po których następują 2 cyfry określające tydzień oraz 2 cyfry określające kod fabryki.

Opis (rys. A)



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

- 1 Włacznik spustowy
- 2 Blokada zabezpieczająca włącznika spustowego
- 3 Przełącznik stykowy
- 4 Pokrętko regulacji głębokości
- 5 Kontrolka LED zacięcia/utknięcia
- 6 Dźwignia usuwania utknięcia
- 7 Magazynek

- 8 Zatrask popychacza
- 9 Przełącznik wyboru trybu
- 10 Obrótowy hak na krokiew
- 11 Hak na pasek
- 12 Chowany klucz imbusowy
- 13 Niebrudząca końcówka
- 14 Akumulator
- 15 Przycisk zwalniania akumulatora
- 16 Główny uchwyt

Przeznaczenie

Bezprzewodowe gwoździarki do belek konstrukcyjnych DCN930 i DCN950 są przeznaczone do wbijania gwoździ w drewniane obrabiane przedmioty.

Bezprzewodowa gwoździarka do belek DCN930 jest przeznaczona do pracy w trybie sekwencyjnym/stykowym. Gwoździarek przeznaczonych do pracy w trybie sekwencyjnym/stykowym **NIE WOLNO** używać na rusztowaniach, schodach, drabinach lub konstrukcjach zbliżonych do drabin, np. listwach dachowych. Aby uzyskać informacje na temat wyłączeń od powyższych zakazów, zapoznać się z krajowymi przepisami BHP.

Bezprzewodowa gwoździarka DCN950 jest przeznaczona do pracy wyłącznie w trybach sekwencyjnych: albo w standardowym trybie sekwencyjnym, albo w szybkim trybie sekwencyjnym (RapidCycle), który przyspiesza wbijanie. Gwoździarek przeznaczonych do pracy wyłącznie w trybie sekwencyjnym **MOŻNA** używać na rusztowaniach, schodach, drabinach lub konstrukcjach zbliżonych do drabin, np. listwach dachowych.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

DCN930 i DCN950 to to profesjonalne elektronarzędzia.

Nie dopuszczać dzieci do narzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek DeWALT.

Wkładanie akumulatora do narzędzia i wyjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. B, H)

UWAGA: Upewnij się, że akumulator **14** jest całkowicie naładowany.

Aby zamontować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator do prowadnic wewnątrz uchwytu narzędzia (rys. H).
2. Wsuwać akumulator w uchwyt narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Naciśnąć przycisk zwalniania akumulatora **15** i mocno ściągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki.

Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. B)

Niektóre akumulatory DEWALT są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania, składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.

Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu naładowania **18**. Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

Obrotowy hak na krokiew (rys. C)

OSTRZEŻENIE: Usunąć elementy złączne z magazynka przed rozpoczęciem jakichkolwiek regulacji lub serwisowania tego narzędzia. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia.

PRZESTROGA: Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, nie używać haka na krokiew narzędzia do zawieszania narzędzia na ciebie. **NIE** używać haka na krokiew do przywiązywania lub mocowania narzędzia do osoby lub przedmiotu podczas użytkowania. **NIE** zawieszać narzędzia nad głową ani nie zwieszać przedmiotów z haka na krokiew.



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała spowodowane spadnięciem narzędzia na operatorów lub osoby postronne, dopilnować, by było solidnie oparte podczas korzystania z haka na krokiew, lub też opierać je w bezpiecznym i stabilnym miejscu, gdy nie jest w użyciu. Koniecznie dopilnować, aby w obszarze poniżej nikt się nie znajdował, aby ograniczyć ryzyko spadnięcia narzędzia lub odciętego materiału i uderzenia w kogoś lub coś poniżej.

Narzędzia DCN930 i DCN950 są wyposażone w wygodny hak na krokiew **10** pozwalający na ich zawieszanie na odpowiedniej i stabilnej konstrukcji na czas przerwy w użytku. Hak na krokiew nie jest przeznaczony do przywiązywania lub mocowania narzędzia do osoby lub przedmiotu podczas użytkowania.

Hak na pasek (rys. D)



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, przestawić przycisk kierunku obrotów w położenie blokady lub wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, używać haka na pasek narzędzia **WYŁĄCZNIE** do zawieszania narzędzia na pasku roboczym. **NIE** używać haka na pasek do przywiązywania lub mocowania narzędzia do osoby lub przedmiotu podczas użytkowania. **NIE** zawieszać narzędzia nad głową ani nie zwieszać przedmiotów z haka na pasek.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, dopilnować by śruba mocująca hak była prawidłowo dokręcona.

WAŻNE: Podczas zakładania lub wymiany haka na pasek należy stosować wyłącznie przeznaczoną do tego śrubę **19**. Koniecznie dobrze dokręcić śrubę.

1. Hak na pasek może zostać zamocowany z dowolnej strony narzędzia za pomocą dostarczonej śruby **19**, by ułatwić pracę osobom prawo- i leworęcznym. Jeśli hak nie jest potrzebny, można go zdjąć.
2. Aby przełożyć hak, należy odkręcić śrubę mocującą hak i zamocować hak z drugiej strony. Koniecznie dobrze dokręcić śrubę.

Ładowanie magazynka narzędzia (rys. E)



OSTRZEŻENIE: Zawsze włączyć blokadę narzędzia i odłączyć akumulator przed rozpoczęciem ładowania lub rozładowania magazynka elementami złącznymi.

1. Wybrać odpowiedni pasek kołowanych gwoździ. (Patrz **Dane techniczne**.) DEWALT zawsze zaleca korzystanie gwoździ marki DEWALT do montażu konstrukcji.



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane z tym produktem, ich użycie może być niebezpieczne. Aby zminimalizować ryzyko zranienia, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę DEWALT.

2. Włożyć pasek koletowanych gwoździ w szczelinę do ładowania z boku magazynka. Dopilnować, aby łby gwoździ przesuwały się w kanale gwoździ.
3. Wcisnąć dźwignię obejmiająca na sprężynowym zatrzasku popychacza **8** i pociągnąć popychacz poza pasek koletowanych gwoździ.
4. Zamknąć magazynek, zwalniając dźwignię obejmiająca, po czym zwolnić sprężynowy zatrzask popychacza **8**. Ostrożnie zezwolić zatrzaskowi przesunąć się naprzód i dotknąć paska koletowanych gwoździ.

Blokada pustych strzałów

Ta gwoździarka jest wyposażona w funkcję blokady pustych strzałów, która uniemożliwia aktywację narzędzia, gdy jego magazynek jest prawie pusty. Gdy w magazynku znajduje się około siedem do dziewięciu gwoździ, włącza się blokada pustych strzałów. Patrz **Ładowanie magazynka narzędzia**, aby załadować pasek koletowanych gwoździ.

UWAGA: Wywarcie dużej siły na narzędzie może pokonać blokadę. Chroni to narzędzie przed ewentualnym uszkodzeniem w razie upuszczenia.

Regulacja głębokości wbijania (rys. F)

Głębokość wbijania gwoździ można wyregulować za pomocą pokrętki regulacji głębokości.

1. Aby wbić gwoźdź na mniejszą głębokość, przekręcić pokrętkę regulacji głębokości **4** w lewo, w kierunku ikony płytko wbitego gwoźdź.
2. Aby wbić gwoźdź na większą głębokość, przekręcić pokrętkę regulacji głębokości **4** w prawo, w kierunku ikony głęboko wbitego gwoźdź.

Wybór trybu (rys. A)

1. **DCN930:** Aby wybrać tryb sekwencyjny, przesunąć przełącznik trybu **9**, aby widoczna była ikona jednego gwoźdź **1**.
2. **DCN930:** Aby wybrać tryb przełącznika stykowego (zwany również trybem uderzeniowym), przesunąć przełącznik trybu **9**, aby widoczna była ikona trzech gwoździ **111**.

UWAGA: Maksymalną moc do wbijania długich gwoździ uzyskuje się w trybie sekwencyjnym, dlatego należy ograniczać używanie trybu uderzeniowego podczas wbijania długich gwoździ.

EKSPLOATACJA

Instrukcja obsługi

-  **OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.
-  **OSTRZEŻENIE:** Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.
-  **OSTRZEŻENIE:** Jeśli narzędzie zostało upuszczone lub podejrzewa się, że zostało uszkodzone, wykonać

kontrolę pracy narzędzia zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym wyboru trybu pracy w tej instrukcji. Jeśli narzędzie nie działa zgodnie z opisem, zaprzestać jego użytkowania i oddać je do kontroli w autoryzowanym serwisie DEWALT.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. I)

 **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.

 **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Prawidłowa pozycja wymaga trzymania jednej ręki na uchwycie głównym **16** zgodnie z rys. I.

Przygotowanie narzędzia (rys. A)

1. Wyjąć akumulator **14** z narzędzia i dopilnować, aby narzędzie było zablokowane.
2. Wyjąć wszystkie gwoździe z magazynka **7**.
3. Sprawdzić, czy przełącznik stykowy **3** może poruszać się swobodnie.
4. Ponownie załadować magazynek gwoździami.
5. Włożyć akumulator.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie eksploatować narzędzia, jeżeli przełącznik stykowy lub popychacz gwoździ nie może poruszać się swobodnie.

 **UWAGA:** **NIGDY** nie wtryskiwać ani w inny sposób nie nanosić środków smarnych ani rozpuszczalników czyszczących do wnętrza narzędzia. Może to poważnie osłabić trwałość i wydajność narzędzia.

Docieranie narzędzia

Zwróć uwagę, że to narzędzie wymaga docierania przez pewien okres przed rozpoczęciem eksploatacji z pełną mocą z uwagi na konieczność wzajemnego dopasowania lub lekkiego zużycia się części. W okresie docierania narzędzie może nie wbijać zawsze długich gwoździ idealnie do końca.

Uruchamianie narzędzia (rys. G)

Narzędzie można używać w jednym z dwóch trybów:

Tryb sekwencyjny

Tryb sekwencyjny służy do przerywanego wbijania gwoździ, gdy konieczne jest zapewnienie ich precyzyjnego i ostrożnego wbijania. Zapewnia on również przekazywanie największej siły do wbijania najdłuższych gwoździ.

1. Przy pomocy przełącznika trybu **9**, wybrać tryb sekwencyjny **1** lub **4**.
2. Zwolnić blokadę zabezpieczającą włącznika spustowego **2**.
3. Docisnąć przełącznik stykowy **3** do obrabianej powierzchni.
4. By załączyć narzędzie, nacisnąć włącznik spustowy **1**.
5. Zwolnić włącznik spustowy i podnieść gwoździarkę nad obrabianą powierzchnię.
6. Powtórzyć kroki 3-5 w celu wbicia kolejnego gwoźdź.

Tryb stykowy

Tylko DCN930

Tryb stykowy (zwany również trybem uderzeniowym) służy do szybkiego wbijania gwoździ w płaskie i nieruchome powierzchnie i zwykle jest najszybszy podczas wbijania krótszych gwoździ.

1. Przy pomocy przełącznika trybu **9**, wybrać tryb stykowy **///** (tryb uderzeniowy).
2. Zwolnić blokadę zabezpieczającą włącznika spustowego **2**.
3. W celu wbicia pojedynczego gwoźdź, uruchomić narzędzie w sposób identyczny, jak w przypadku trybu sekwencyjnego:
 - a. Docisnąć przełącznik stykowy **3** do obrabianej powierzchni.
 - b. By załączyć narzędzie, nacisnąć włącznik spustowy **1**. Każde wciśnięcie włącznika spustowego z przełącznikiem stykowym dociśniętym do obrabianej powierzchni spowoduje wbicie jednego gwoźdź.
4. W celu wbicia wielu gwoździ, nacisnąć i przytrzymać włącznik spustowy **1** i raz za razem docisnąć przełącznik stykowy **3** do obrabianej powierzchni.



OSTRZEŻENIE: Nie trzymać włącznika spustowego wciśniętego, gdy narzędzie nie jest w użyciu. W celu uniknięcia omyłkowego uruchomienia, trzymać blokadę zabezpieczającą włącznika spustowego **2** w zablokowanym położeniu, gdy narzędzie nie jest w użyciu.

5. Zmiana trybu między sekwencyjnym a uderzeniowym i vice versa może powodować konieczność regulacji głębokości wbijania. Patrz **Regulacja głębokości wbijania**, aby uzyskać instrukcję regulacji.

Tryb szybkiego cyklu RapidCycle

Tylko DCN950

Tryb szybkiego cyklu RapidCycle jest idealny podczas wbijania wielu gwoździ raz za razem, gdy potrzebna jest szybsza zmiana położenia narzędzia. Narzędzie nadal działa w pełnym trybie sekwencyjnym, ale silnik przygotowuje się do wbicia kolejnego gwoźdź niezwłocznie po wbiciu gwoźdź do celu ograniczenia oczekiwania na wzrost obrotów silnika.

1. Użyć przełącznika trybu **9** do wybrania trybu szybkiego cyklu RapidCycle **44**.
2. Zwolnić blokadę zabezpieczającą włącznika spustowego **2**.
3. W celu wbicia pojedynczego gwoźdź, obsługiwać narzędzie w sposób identyczny, jak w przypadku trybu sekwencyjnego:
 - a. Docisnąć przełącznik stykowy **3** do obrabianej powierzchni.
 - b. By załączyć narzędzie, nacisnąć włącznik spustowy **1**. (Słychać będzie wzrost obrotów silnika po wbiciu gwoźdź).
4. Aby wbić więcej gwoździ, wystarczy powtórzyć czynności z **kroku 3** powyżej. Jeśli nie wbije się gwoźdź w czasie dwóch sekund od wbicia poprzedniego, silnik stopniowo zmniejszy obroty.

Używanie blokady włącznika spustowego (rys. A)

Każda gwoździarka DeWALT jest wyposażona w blokadę włącznika spustowego **2**, która, po wciśnięciu w prawo zgodnie z rys. A, zapobiega wystrzeleniu gwoźdź przez narzędzie, blokując włącznik spustowy i uniemożliwiając dopływ zasilania do silnika.

Gdy blokada włącznika spustowego jest wciśnięta w lewo, narzędzie może normalnie działać. Blokada włącznika spustowego powinna zawsze być przestawiona w położenie zablokowane, kiedy przeprowadzana jest regulacja lub narzędzie nie jest właśnie używane.

Niebrudząca końcówka (rys. A)

Podczas używania narzędzia na materiałach, których zabrudzenia chce się uniknąć, np. drewnianych pokryć, używać plastikowej niebrudzącej końcówki **13** nałożonej na przełącznik stykowy **3**.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną głębokość wbijania, szczególnie w połączeniu z długimi gwoździami, należy zdjąć niebrudzącą końcówkę.

Kontrolka LED (rys. G)

Gwoździarka jest wyposażona w kontrolkę LED **5** informującą o zacięciu/utknięciu. Patrz również **Rozwiązywanie problemów**, aby uzyskać więcej informacji.

		ZACIĘCIE/UTKNIĘCIE Obrócić dźwignię usuwania utknięcia, aby je usunąć. Patrz Usuwanie utknięcia .
--	--	--

Usuwanie utknięcia (rys. A, G)

Jeśli gwoździarka jest używana do wymagającego zastosowania, gdy cała dostępna energia silnika jest używana do wbijania gwoźdź, silnik narzędzia może utknąć. Płytką wbijającą nie zakończyła cyklu wbijania, a kontrolka zacięcia/utknięcia **5** miga. Przekręcić dźwignię usuwania utknięcia **6** na narzędziu, co spowoduje zwolnienie mechanizmu. Jeśli płytką wbijającą nie powróci automatycznie w położenie wyjściowe, wykonać czynności z **Usuwanie zablokowanego gwoźdź**. Jeśli urządzenie nadal utyka, należy sprawdzić wybrany tryb, materiał i długość elementów złącznych, aby upewnić się, czy zastosowanie nie jest zbyt wymagające.

Jeśli narzędzie nadal utyka, sprawdź wybraną prędkość. W zależności od zastosowania, konieczne może być wybranie innego ustawienia prędkości.

Usuwanie zablokowanego gwoźdź (rys. A, G, J)

Jeśli gwoźdź utknie w nosku, kontrolka zacięcia/utknięcia **5** będzie migać.

UWAGA: Zacięcie może być spowodowane nagromadzeniem się zanieczyszczeń w kanale noska. Niezwłocznie sprawdzić to i usunąć wszelkie zanieczyszczenia zgodnie z opisem poniżej

w przypadku zauważenia jakiegokolwiek zmiany w skuteczności pracy narzędzia.

- Wyjąć akumulator z narzędzia i włączyć blokadę bezpieczeństwa włącznika spustowego 2.
- Wcisnąć dźwignię obejścia gwoźdźcia znajdującą się na zatrzasku popychacza 8, aby usunąć pasek gwoździ z magazynka.
- Przy pomocy dołączonego klucza imbusowego 12 poluzować dwie śruby imbusowe 20 na górze magazynka.
- Obrócić magazynek 7 naprzód.
- Usunąć zgity/zablokowany gwoździe, w razie potrzeby używając szczypiec. W razie potrzeby usunąć wszelkie zanieczyszczenia z kanału gwoździ.
- Jeśli płytka wbijająca jest w dolnym położeniu, przekręcić dźwignię usuwania utknięcia 6 na górze gwoździarki.
UWAGA: Jeśli płytka wbijająca nie przestawi się w położenie wyjściowe po przekręceniu dźwigni usuwania utknięcia, konieczne może być jej ręczne przestawienie w położenie wyjściowe za pomocą długiego wkrętaka.
- Obrócić magazynek z powrotem w położenie pod noskiem narzędzia i dokręcić śruby imbusowe 20.
- Włożyć akumulator na miejsce.
UWAGA: Narzędzie automatycznie wyłączy się i nie włączy ponownie do czasu wyjęcia i ponownego włożenia akumulatora.
- Włożyć gwoździe z powrotem do magazynka (patrz **Ładowanie magazynka narzędzia**).
- Zwolnić zatrzask popychacza 8.
- Przestawić blokadę zabezpieczającą włącznika spustowego 2 w położenie odblokowane po przygotowaniu się do kontynuowania pracy.
- W przypadku powtarzania się zakleszczania gwoździ w nosku, zlecić serwisowanie narzędzia w autoryzowanym serwisie DEWALT.

KONSERWACJA

To elektronarzędzie odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Ładowniki i akumulatora nie można naprawiać.

Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.



UWAGA: NIGDY nie wtryskiwać ani w inny sposób nie nanosić środków smarnych ani rozpuszczalników czyszczących do wnętrza narzędzia. Może to poważnie osłabić trwałość i wydajność narzędzia.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem i ryzyko mechaniczne. Przed czyszczeniem odłączyć elektronarzędzie od źródła zasilania.



OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić bezpieczną i sprawną pracę, zawsze utrzymywać elektronarzędzie i otwory wentylacyjne w czystości.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Otwory wentylacyjne można czyścić suchą, miękką i niewykonaną z metalu szczotką i/lub odpowiednim odkurzaczem. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Korzystać z atestowanej ochrony wzroku i atestowanej maski przeciwpyłowej.

Akcesoria opcjonalne



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Akcesoria wymienione poniżej mogą nie być dołączone do narzędzia DCN930 lub DCN950, ale są dostępne oddzielnie do zakupu.

DCN930, DCN950

Wydłużony magazynek, część nr	DZN930
-------------------------------	--------

Demontaż i wymiana magazynka (rys. A, J, K)

Konstrukcja narzędzia DCN930 i DCN950 pozwala na łatwą wymianę magazynka na gwoździe.



OSTRZEŻENIE: Dla własnego bezpieczeństwa przeczytać instrukcję obsługi akcesorium przed jego użyciem. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do obrażeń ciała i poważnych uszkodzeń narzędzia i akcesorium.

- Wyjąć akumulator 14 z narzędzia i włączyć blokadę bezpieczeństwa włącznika spustowego 2.
- Przy pomocy dołączonego klucza imbusowego 12 poluzować dwie śruby imbusowe 20 na górze magazynka 7 oraz śrubę imbusową 21 na stopce narzędzia.
- Unieść magazynek 7, odsuwając go od gwoździarki.
- Zamontować magazynek z powrotem w jego położenie pod noskiem narzędzia i dokręcić dwie śruby imbusowe 20 na górze magazynka 7 oraz śrubę imbusową 21 na stopce narzędzia.
- Włożyć akumulator na miejsce 14.

UWAGA: Narzędzie automatycznie wyłączy się i nie

włączy ponownie do czasu wyjęcia i ponownego włożenia akumulatora.

6. Włożyć gwoździe z powrotem do magazynka (patrz **Ładowanie magazynka narzędzia**).
7. Wcisnąć dźwignię obejmiająca na sprężynowym zatrzasku popychacza **8** i pociągnąć popychacz poza pasek koletowanych gwoździ.
8. Zamknąć magazynek, zwalniając dźwignię obejmiająca, po czym zwolnić sprężynowy zatrzask popychacza **8**. Ostrożnie zezwolić zatrzaskowi przesunąć się naprzód i dotknąć paska koletowanych gwoździ.
9. Przetawić blokadę zabezpieczającą włącznika spustowego **2** w położenie odblokowane po przygotowaniu się do kontynuowania pracy.
10. W przypadku powtarzania się zakleszczania gwoździ w nosku, zlecić serwisowaniu narzędzia w autoryzowanym serwisie DEWALT.

Zestaw do wymiany sprężyn powrotnych (rys. L-Q)

Z czasem sprężyny powrotne płytki wbijającej zużyją się i będą w końcu wymagały wymiany. Na konieczność wymiany sprężyn wskazuje brak powracania płytki wbijającej do pozycji wyjściowej po każdym strzale. Aby to sprawdzić, otworzyć magazynek zgodnie z opisem w rozdziale **Usuwanie zablokowanego gwoździa**. Jeśli sprężyny są zużyte, można będzie przesunąć płytkę wbijającą naprzód i wstecz w kanale gwoździa, pokonując bardzo niewielki opór.

Konstrukcja narzędzia pozwala na łatwą wymianę sprężyn powrotnych w czasie poniżej pięciu minut w miejscu pracy z wykorzystaniem specjalnego akcesorium DEWALT.

! OSTRZEŻENIE: Dla własnego bezpieczeństwa przeczytać instrukcję obsługi akcesorium przed jego użyciem. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do obrażeń ciała i poważnych uszkodzeń narzędzia i akcesorium. Do serwisowania narzędzia używać jedynie identycznych części zamiennych.

UWAGA: Wszystkie części mechaniczne zestawu do wymiany sprężyn powrotnych są tutaj przedstawione dla wygody operatora i sprawdzenia, czy niczego nie brakuje. Zestaw zawiera również szasetkę ze środkiem Loctite® do użycia w kroku 11. Patrz rys. P.

Aby wymienić pęknięte sprężyny powrotne

UWAGA: Sprężyny należy wymieniać parami, korzystając wyłącznie z odpowiedniego zestawu do wymiany sprężyn DEWALT.

1. Za pomocą końcówki narzędziowej T20 (nie dołączona) poluzować i wykręcić cztery śruby T20 **22** wokół nakładki końcowej **23**. Zdjąć nakładkę końcową **23** z narzędzia.
2. Za pomocą końcówki narzędziowej T25 (nie dołączona) poluzować i wykręcić dwie śruby T25 **24** z tylnej płytki **25**.
3. Odsunąć zespół płytki wbijającej **32** i ustalacza **26** od narzędzia i wyjąć go z narzędzia.
4. Zsunąć zacisk prowadnicy sprężyny **27** w bok z prowadnicy sprężyny **28**. Przekręcić i zdemontować zderzak sprężyny **29** i wyjąć najpierw podkładkę **30**, a następnie sprężynę powrotną **31**. Patrz rys. O.

5. W przypadku wymiany płytki wbijającej **32**, zdjąć płytkę wbijającą **32** z prowadnicy sprężyny **28**.
6. Wymienić płytkę wbijającą **32** w razie potrzeby. Zwracać uwagę na prawidłową orientację.
7. Zamontować nowe sprężyny powrotne **31** i podkładkę **30**. Trzymając sprężynę **31** i podkładkę **30** od końca prowadnicy sprężyny **28**, nakręcać nowy zderzak **29**, aż minie rowek na zacisk prowadnicy sprężyny **27**. Przymocować nowy zacisk prowadnicy sprężyny **27** solidnie do prowadnicy i przesunąć zderzak **29** w górę prowadnicy, aż zetknie się z zaciskiem prowadnicy sprężyny **27**. Powtórzyć te kroki dla drugiej sprężyny.
8. Włożyć zespół płytki wbijającej **32** i zespół ustalacza **26** z powrotem do narzędzia.
9. Ważne jest sprawdzenie, czy płytka wbijająca **32** jest ustawiona w osi z silnikiem. Można to zrobić, podłączając akumulator i wciskając, a następnie zwalniając, nosek narzędzia w blat lub inną twardą powierzchnię. Spowoduje to rozpoczęcie obracania się silnika.
10. Jeśli płytka wbijająca i koło zamachowe znajdują się prawidłowo w jednej osi, słychać będzie, jak silnik rozpędza się do maksymalnej prędkości, po czym zwalnia, bez żadnych nietypowych dźwięków. Jeśli płytka wbijająca i koło zamachowe nie zostaną dopasowane poprawnie, silnik może się nie uruchomić, a jego obroty mogą spadać dużo szybciej niż normalnie, czemu towarzyszyć może głośny dźwięk tarcia. W razie niedopasowania zdemontować i ponownie zamontować zespół i powtórzyć test.
11. Kiedy płytka wbijająca i koło zamachowe są prawidłowo ustawione w osi, przymocować tylną płytkę **25** do narzędzia i sprawdzić jej ustawienie w stosunku do zespołu płytki wbijającej **32**. Dopiłnować, aby przód ustalacza **26** był całkowicie osadzony i oparty o ramę. Jeśli tak nie jest, spróbować pchnąć końcówkę płytki wbijającej **32** w dół. Następnie nałożyć środek Loctite® na dwie śruby T25 **24**, wkręcić je przez tylną płytkę **25** za pomocą końcówki narzędziowej T25, po czym mocno je dokręcić. Patrz rys. Q.

! OSTRZEŻENIE: Zawsze przetestować narzędzie, wbijając krótkie gwoździe w miękkie drewno, aby dopilnować, że narzędzie pracuje poprawnie. Jeśli narzędzie nie działa poprawnie, niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.

! OSTRZEŻENIE: ZAWARTOŚĆ SASZETKI LOCTITE® MOŻE POWODOWAĆ PODRAŻNIENIE OCZU, SKÓRY I UKŁADU ODDECHOWEGO. ZUŻYĆ CAŁĄ ZAWARTOŚĆ PO OTWARCIU. Nie wdychać oparów. Chronić oczy, skórę i odzież przed stycznością z zawartością saszetki. Używać wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. **PIERWSZA POMOC:** Zawiera dimetakrylan poliglikolu, oleinian glikolu propylenowego, dwutlenek tytanu, wodoronadtlenek kumenu. W razie potknięcia niezwłocznie zadzwonić do centrum toksykologii lub zasięgnąć porady lekarza. Nie wywoływać wymiotów. W razie przedostania się przez drogi oddechowe przenieść osobę na świeże powietrze. W razie przedostania się do oczu, przepłukiwać wodą przez 15 minut. Skorzystać z pomocy lekarskiej. W razie przedostania się na skórę dobrze przemyć wodą. W razie przedostania się na odzież

zdejść odzież.

*Loctite® to zastrzeżony znak towarowy Henkel Corp.

1. Założyć nakładkę końcową na miejsce **23** i wkręcić cztery śruby T20 **22** za pomocą końcówki narzędziowej T20.
2. Sprawdzić działanie narzędzia, wbijając kilka gwoździ w drewno odpadowe.

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.



■ Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Akumulator

Ten pojemny akumulator należy naładować, gdy przestanie dostarczać wystarczającą moc podczas zadań, które wcześniej można było wykonywać z łatwością. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

WIELE CZĘSTO WYSTĘPUJĄCYCH PROBLEMÓW MOŻNA ŁATWO ROZWIĄZAĆ, KORZYSTAJĄC Z TABELI PONIŻEJ.

W przypadku poważniejszych lub często powtarzających się problemów, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT lub biurem DEWALT pod adresem podanym w tej instrukcji.



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, ZAWSZE blokować narzędzie i wyjmować akumulator z narzędzia przed jakąkolwiek naprawą.

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIA
Silnik nie pracuje, gdy włącznik spustowy jest wciśnięty	Blokada włącznika spustowego w położeniu zablokowanym	Wyłączyć blokadę włącznika spustowego.
	Doszło do utknięcia narzędzia, przez co silnik nie może się obracać	Przekręcić dźwignię usuwania utknięcia na narzędziu, co spowoduje zwolnienie mechanizmu. Jeśli płytka wbijająca nie powróci w wyjściowe położenie, wyjąć akumulator i ręcznie pchnąć płytkę wbijającą z powrotem w położenie wyjściowe.
	Narzędzie pracuje w trybie sekwencyjnym.	Najpierw docisnąć przełącznik stykowy przed wystrzeleniem gwoźdźa lub przełączyć na tryb uderzeniowy (tylko DCN930).
	Wewnętrzna elektronika narzędzia może wymagać zresetowania	Wyjąć akumulator, odczekać trzy sekundy i włożyć akumulator z powrotem.
	Silnik przestaje pracować po sześciu sekundach	Normalna praca - zwolnić włącznik spustowy i ponownie go wcisnąć.
	Styki są zabrudzone lub uszkodzone	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Uszkodzone wewnętrzne układy elektroniczne	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Uszkodzony włącznik spustowy	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Akumulator jest gorący	Poczekać, aż akumulator ostygnie lub zastąpić go chłodnym akumulatorem.
	Narzędzie jest gorące	Przed dalszą pracą poczekać, aż narzędzie ostygnie.
Silnik nie pracuje, gdy przełącznik stykowy jest wciśnięty	Blokada włącznika spustowego w położeniu zablokowanym	Wyłączyć blokadę włącznika spustowego.
	Blokada pustych strzałów włączona, co uniemożliwia pełen skok przełącznika stykowego	Ładować więcej gwoździ do magazynka.
	Doszło do utknięcia narzędzia, przez co silnik nie może się obracać	Przekręcić dźwignię usuwania utknięcia na narzędziu, co spowoduje zwolnienie mechanizmu. Jeśli płytka wbijająca nie powróci w wyjściowe położenie, wyjąć akumulator i ręcznie pchnąć płytkę wbijającą z powrotem w położenie wyjściowe.
	Zgięty przełącznik stykowy	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Silnik przestaje pracować po 5 sekundach	Normalna praca - zwolnić przełącznik stykowy i ponownie go docisnąć.
	Styki są zabrudzone lub uszkodzone	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Uszkodzone wewnętrzne układy elektroniczne	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Uszkodzony włącznik spustowy	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Akumulator jest gorący	Poczekać, aż akumulator ostygnie lub zastąpić go chłodnym akumulatorem.
	Narzędzie jest gorące	Przed dalszą pracą poczekać, aż narzędzie ostygnie.

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIA
Narzędzie nie działa (silnik pracuje, ale narzędzie nie wbija)	Blokada pustych strzałów włączona, co uniemożliwia pełen skok przełącznika stykowego	Łałowadź gwoździe do magazynka.
	Niski poziom naładowania akumulatora lub uszkodzony akumulator	Sprawdzić, czy akumulator pokazuje poziom naładowania. Naładować akumulator lub wymienić go w razie potrzeby.
	Zablokowany gwoździeć/plytka wbijająca nie powróciła w położenie wyjściowe	Wyjąć akumulator, usunąć zablokowany gwoździeć, przestawić dźwignię usuwania utknięcia w położenie odblokowania i z powrotem, (w razie potrzeby pchnąć płytkę wbijającą do góry), włożyć akumulator na miejsce.
	Uszkodzony zespół wbijający/powrotny	Wymienić zespół wbijający/powrotny. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Zacięcie mechanizmu wewnętrznego	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
Silnik uruchamia się, ale bardzo hałasuje	Uszkodzone wewnętrzne układy elektroniczne	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Zablokowany gwoździeć i płytka wbijająca zablokowana w dolnym położeniu	Użyć dźwigni usuwania utknięcia, usunąć wszelkie zablokowane gwoździe i ręcznie przestawić płytkę wbijającą w wyjściowe położenie w razie potrzeby.
Płytkę wbijającą dalej blokuje się w dolnym położeniu	Uszkodzony zespół wbijający/powrotny	Wymienić zespół wbijający/powrotny. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Zablokowany gwoździeć i płytka wbijająca zablokowana w dolnym położeniu	Użyć dźwigni usuwania utknięcia, usunąć wszelkie zablokowane gwoździe i ręcznie przestawić płytkę wbijającą w wyjściowe położenie w razie potrzeby.
	Uszkodzona płytka wbijająca lub uszkodzone sprężyny powrotne.	Wymienić za pomocą odpowiedniego akcesorium DEWALT do płytki wbijającej lub sprężyn. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT, aby uzyskać więcej informacji.
	Materiał i długość elementu złącznego	Jeśli narzędzie dalej utyka (co zmusza do przekręcania dźwigni usuwania utknięcia), wybrać odpowiedni materiał i długość elementu złącznego, które nie są zbyt wymagające dla danego zastosowania.
	Zabrudzenia w nosku	Oczyścić okolice noska i sprawdzić, czy małe fragmenty złamanych gwoździ nie zablokowały się na torze.
Narzędzie działa, ale nie wbija elementów złącznych do końca	Narzędzie jeszcze nie jest dotarte	Dotarcie nowego narzędzia i dopasowanie jego części do siebie może wymagać wbicia 500-1000 gwoździ. W tym okresie wbijać krótsze gwoździe, jeśli wbijanie gwoździ do końca jest utrudnione.
	Ustawiono zbyt płytką głębokość wbijania	Przekręcić pokrętkę regulacji głębokości na ustawienie większej głębokości.
	Narzędzie nie jest mocno dociśnięte do obrabianego elementu	Odpowiednio docisnąć narzędzie do obrabianego elementu. Skorzystać z instrukcji.
	Tryb uderzeniowy wybrany z długimi gwoździami (tylko DCN692)	Wybrać tryb sekwencyjny.
	Materiał i długość elementu złącznego	Jeśli narzędzie dalej utyka (co zmusza do przekręcania dźwigni usuwania utknięcia), wybrać odpowiedni materiał i długość elementu złącznego, które nie są zbyt wymagające dla danego zastosowania.
	Uszkodzona lub zużyta końcówka płytki wbijającej	Wymienić zespół wbijający/powrotny. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Narzędzie używane z niebrudzącą końcówką	Usunąć niebrudzącą końcówkę.
	Uszkodzony mechanizm aktywacji	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Narzędzie jeszcze nie jest dotarte	Dotarcie nowego narzędzia i dopasowanie jego części do siebie może wymagać wbicia 500-1000 gwoździ. W tym okresie wbijać krótsze gwoździe, jeśli wbijanie gwoździ do końca jest utrudnione.

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIA
Narzędzie działa, ale nie wbija elementów złącznych	Brak gwoździ w magazynku	załadować gwoździe do magazynka.
	Błędny rozmiar lub kąt gwoździ	Używać wyłącznie zalecanych gwoździ. Patrz Dane techniczne .
	Zabrudzenia w nosku	Oczyszczyć okolice noska i sprawdzić, czy małe fragmenty złamanych gwoździ nie zablokowały się na torze.
	Zabrudzenia w magazynku	Oczyszczyć magazynek.
	Zużyty magazynek	Wymienić magazynek. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Uszkodzona lub zużyta płytka wbijająca	Wymienić płytkę wbijającą. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
Zablokowany gwoździec	Uszkodzona sprężyna popychacza	Wymienić sprężynę. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Błędny rozmiar lub kąt gwoździ	Używać wyłącznie zalecanych gwoździ. Patrz Dane techniczne .
	Śruby magazynka nie dokręcone po poprzednim usunięciu zablokowania/ poprzedniej kontroli	Konieczne dokręcić śruby imbusowe magazynka dołączonym kluczem.
	Uszkodzona lub zużyta płytka wbijająca	Wymienić płytkę wbijającą. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Materiał i długość elementu złącznego	Jeśli narzędzie dalej utyka (co zmusza do przekręcania dźwigni usuwania utknięcia), wybrać odpowiedni materiał i długość elementu złącznego, które nie są zbyt wymagające dla danego zastosowania.
	Zabrudzenia w nosku	Oczyszczyć okolice noska i sprawdzić, czy małe fragmenty złamanych gwoździ nie zablokowały się na torze.
	Zużyty magazynek	Wymienić magazynek. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Uszkodzona sprężyna popychacza	Wymienić sprężynę. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem DEWALT.
	Blokada pustych strzałów włączyła się, gdy w magazynku pozostawało 7-9 gwoździ, i użytkownik nadmiernie dociska przełącznik stykowy, pokonując blokadę	załadować więcej gwoździ do magazynka, aby wyłączyć blokadę pustych strzałów.
	Narzędzie jeszcze nie jest dotarte	Dotarcie nowego narzędzia i dopasowanie jego części do siebie może wymagać wbicia 500-1000 gwoździ. W tym okresie wbijać krótsze gwoździe, jeśli wbijanie gwoździ do końca jest utrudnione.



Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązują tylko użytkownicy oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np. wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernie.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonemu przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/wyeksplotowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przecięziony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kołnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyt
- Uchwyt brzeszczotów
- O-Ringi

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobijaki
- Uchwyt narzędziowe
- Cylindry
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyt

5. Roszczenie gwarancyjne

- 5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.
- 5.2 Kompletne narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.
- 5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.
- 5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.
- 5.5 Błąd prawidłowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.
- 5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

- 6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.
- 6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczęcy odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

- 7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.
- 7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.
- 7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o

ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

**Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**

**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl**

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
<http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis